

Контрастивная грамматика русского и
эстонского языков. Лекция 5.
Некоторые особенности синтаксиса.

Ирина Павловна Кюльмоя

Irina.kulmoja@ut.ee

Синтаксис словосочетания

- Словосочетания могут быть именными, глагольными и наречными. Синтаксические связи слов обеспечиваются в основном грамматическими формами слов и служебными словами, в определенной мере также порядком слов. Порядок слов в словосочетании имеет ряд специфических черт и регламентируется более строго, чем порядок слов в предложении.

Субстантивное словосочетание

- В субстантивных словосочетаниях с зависимой падежной словоформой зависимая форма находится в препозиции: *isa maja* 'дом отца (букв.: отца дом)', *Tõnise auto* 'машина Тыниса', *pruudi foto* 'фото невесты (букв.: невесты фото)'.
• Только в некоторых сочетаниях, связанных с семантикой количества, могут быть варианты словорасположения. Напр., в сочетаниях, выражающих определенное количество вещества и содержащих количественное слово, порядок компонентов такой же, как в русском языке: *тонна брикета* – *tonn briketti*.

Субстантивное словосочетание

- Когда в приложении содержится географическое название, а в качестве определяемого слова выступает соответствующее родовое понятие (слова *город, река, озеро* и т.д.), то на первое место ставится собственное имя, на второе – родовое понятие: *Ta on sündinud Peterburi linnas.* ‘Он родился в городе Петербурге’. При этом в нужной падежной форме ставится только слово, обозначающее родовое понятие, тогда как имя собственное остается неизменно в форме генитива.

Русский и эстонский – языки номинативного строя

- Падеж субъекта как при переходных, так и при непереходных глаголах – номинатив
- В номинативном типе предложения отражаются прежде всего отношения между субъектом и объектом действия. При этом различают прямой и косвенный объект.
- Личные аффиксы глагола указывают лицо субъекта.
- Переходность / непереходность глаголов является скрытой, имплицитной категорией, которая проявляется не в самих глаголах, а лишь в синтаксической конструкции.
- В номинативном типе языка имеется категория залога: актив противопоставлен пассиву.
- Оба языка подчиняются сходным закономерностям, поэтому отличия в синтаксисе не столь велики, как в морфологии.

Подлежащее

- В предложении выражается существительным или местоимением в форме им. падежа, возможно также его выражение инфинитивом.
- В нек-х случаях подлежащее может быть и в партитиве, т.е. допустим **тотальный** (полный) и **партитивный** (частичный, парциальный) **субъект**.
- Тотальный субъект может быть представлен в предложении любого типа, он аналогичен русскому номинативному субъекту.
- Партитивный субъект встречается только в бытийных и посессивных предложениях с указанием на принадлежность предмета кому-л. В начальной позиции обычно стоит обстоятельство места или времени или указывается субъект обладания, партитивный субъект является ремой и находится в конце предложения: *Kas sul on uusi marke / uued margid?* У тебя есть новые марки (букв.: новых марок)?

Партитивный субъект

- Партитивный субъект возможен лишь при непереходных глаголах, при этом глагол не согласуется с подлежащим в числе, а стоит в 3 лице ед.ч. Такой субъект всегда выражает неопределенное количество чего-либо: *Aias kasvab õunapuid*. 'В саду растут яблони (неопределенное количество яблонь)'. *Pudelis on vett*. 'В бутылке вода (некоторое количество воды)'. Подобная семантика обуславливает преимущественное употребление партитивного субъекта у существительных с вещественным или абстрактным значением.

Сказуемое (öeldis)

- Обычно выражается личной формой глагола, связочным глаголом в сочетании с именем или сочетанием личной формы с нефинитной (аналитические формы времени — перфект и плюсквамперфект: *Ta on / oli ehitanud maja* ‘Он строил/построил дом).
- Может быть представлено перифрастическими глаголами.
- Составное именное сказуемое состоит из глагола-связки и именной части, выраженной именами, наречиями или причастиями. В настоящем времени глагол-связка не опускается: *Laps on haige*. ‘Ребенок болен.’
- Составное глагольное сказуемое может состоять из сочетаний фазовых и модальных глаголов с инфинитивом: *Laps hakkab sööma*. ‘Ребенок начинает есть’ *Ta peab homme ära sõitma* ‘Он должен завтра

Специфические формы выражения сказуемого в эстонском языке

- • Глагол *olema* (быть) или другой полусвязочный глагол (*saama, jääma, pidama*) в сочетании с нефинитной (неспрягаемой) формой: *Külalised on lahkumas*. ‘Гости уходят (сейчас, в этот момент, буквально: есть уходящие)’. *See on mulle teada*. ‘Это мне известно (букв.: есть мне знать)’.
- • Сочетания формы на *-vat* с глаголами *näima, paistma, tunduma* ‘казаться, чувствоваться’: *Ta näib magavat* ‘Он, кажется, спит (букв.: спящим)’.

Объект (дополнение)

- При переходном глаголе может иметь падежные формы партитива, генитива или номинатива. Он может быть тотальным (полным) или партитивным (парциальным, частичным).
- Часть переходных глаголов сочетается только с партитивным (парциальным) объектом. Такие глаголы называют **партитивными**: *meenutas suve* 'вспоминал лето', *armastab tütart* 'любит дочь' и др. Другие допускают как тотальный, так и партитивный объект: *parandab arvuti / arvutit* 'починит/чинит компьютер', *koostas sõnaraamatu / sõnaraamatut* 'составил/ составлял словарь', *kutsun sind / sinu* 'зову/позову тебя' и др. Это **аспектуальные глаголы**. Их сочетаемость с тотальным или партитивным объектом зависит от семантики, которая должна быть выражена (целостность/нецелостность и т.п.)

Тотальный объект

В форме мн.ч. употребляется в номинативе: *Viisin lapsed lasteaeda.* 'Отвез / отвел детей в детский сад'.

В форме ед.ч. тотальный объект употребляется в номинативе:

- при сказуемом в неопределенно-личном залоге: *Meil soovitati võtta teine raamat.* 'Нам посоветовали взять другую книгу';
- при сказуемом в императиве или *da*-инфинитве в функции императива: *Anna võti siia!* 'Дай сюда ключ!' *Palun näidata talle istekoht kätte.* '(Я) прошу показать ему его место';
- если он является распространителем *da*-инфинитва в функции подлежащего (*Minu ülesandeks on lahendada see küsimus* 'Моя задача – решить этот вопрос.'), части составного именного сказуемого, несогласованного определения или является необходимой информативно восполняющей формой при некоторых глаголах: *Jaak läks poodi kavatsusega osta ülikond* 'Як пошел в магазин с намерением купить костюм.' *Teil tuleb laud ära koristada.* 'Вам придется убрать стол / со стола.'
- В остальных случаях тотальный объект, выраженный существительным в ед.ч., ставится в генитиве: *Ostsin endale uue pintsaku.* 'Я купил себе новый пиджак'.

О порядке слов в эстонском языке

- В эстонском языке существует довольно жесткое требование постановки глагола-сказуемого или по крайней мере спрягаемой части сказуемого (V) на **второе место в предложении**. В начале предложения находится тема (слово или словосочетание), в конце предложения — та часть ремы, которая передает наиболее важную информацию: *Emä saatis lapse kooli. Onu Juhan kutsus meid maale. Isa on linna läinud.* – *Мать проводила ребенка в школу. Дядя Юхан пригласил нас в деревню. Отец уехал в город.* В стилистически нейтральной речи порядок слов обычно: SVOA.